

Save These Instructions!  
Conserver ce mode d'emploi!  
Diese Anleitung aufbewahren!  
Conservare queste istruzioni!  
Guarde estas instruções!  
Εκτός από αυτές τις οδηγίες!  
Guarde estas instruccónes!  
Сохраните эту инструкцию!  
Збережіть ці інструкції!



## CZ-RE2C2

Simplified Remote Controller For Split System  
Air Conditioner

Télécommande simplifiée pour climatiseur à  
deux blocs

Vereinfachte Fernbedienung für Split-System-  
Klimagerät

Telecomando semplificato per condizionatore  
d'aria a sistema split

Controlador remoto simplificado para o  
aparelho de ar condicionado de sistema split

Απλοποιημένο Τηλεχειριστήριο Για Κλιματιστικό  
Αέρος Διαιρετού Συστήματος

Mando a distancia simplificado para el sistema  
de aire acondicionado de dos unidades

Упрощенный пульт дистанционного управления  
для сплит-системы кондиционирования

Спрощений пульт дистанційного керування  
для кондиціонерів роздільного типу

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

EN

FR

DE

IT

PT

GR

ES

RU

UK

# 1. Mesures de sécurité importantes

---

Lire attentivement ces “Conseils de sécurité” avant d'utiliser le système.  
Après la lecture de ce mode d'emploi, le conserver à portée de la main.

## **Avertissement**

### \* **Précautions relatives à l'installation**

- Ne pas installer soi-même.  
L'installation doit toujours être exécutée par le revendeur ou un agent de service spécialisé.  
Une électrocution ou un incendie peut survenir si une personne inexpérimentée exécute incorrectement les procédures d'installation ou de câblage.
- Utiliser uniquement les climatiseurs spécifiés.  
Utilisez toujours les climatiseurs spécifiés par le concessionnaire.

### \* **Précautions pour le déplacement et la réparation**

- Ne pas réparer.  
Ne jamais réparer le système soi-même.
- Contacter son revendeur avant de déplacer le système.  
Contacter le revendeur ou un agent de service professionnel pour le déplacement et la réinstallation du système.  
Une électrocution et des dégâts au système pourraient survenir si une personne inexpérimentée exécute les procédures d'installation incorrectement.

### \* **Précautions concernant le fonctionnement**
















- Ne pas toucher les interrupteurs avec les mains mouillées.  
Une électrocution et des dégâts au système pourraient en résulter.
- Protéger la télécommande contre l'eau.  
Le système pourraient être endommagé.
- Arrêter le système et mettre hors tension en cas d'odeur inhabituelle ou d'autre anomalie.

Poursuivre le fonctionnement quand le système est hors service peut provoquer une électrocution, un incendie et des dégâts au système. Contacter le revendeur.

- Ne pas mettre le climatiseur sous et hors tension en le branchant et en le débranchant. Utiliser la touche de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
- Ne rien introduire dans la sortie d'air de l'élément extérieur. Cela est très dangereux car le ventilateur marche à grande vitesse.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur.
- Ne pas trop refroidir ou chauffer une pièce où se trouvent des bébés ou des malades.
- Ne pas essuyer la télécommande avec de la benzine, un diluant ou un chiffon imbibé de produit chimique.

## 2. Noms et fonctionnement

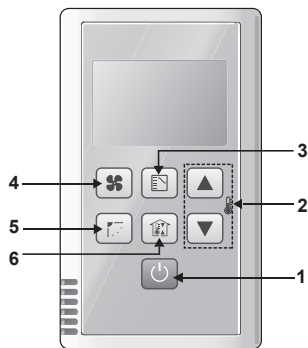
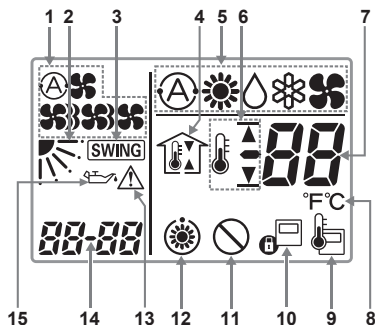
### Section de fonctionnement

- 1. Touche  (Marche/Arrêt)**  
Appuyer sur cette touche pour mettre l'appareil en marche, appuyer à nouveau pour l'arrêter.
- 2. Touches  /  (  ) (réglage de température)**  
Change le réglage de température.
- 3. Touche  (sélection de mode)**  
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement. (AUTO  → HEAT   
→ DRY  → COOL  → FAN .
- 4. Touche  (vitesse du ventilateur)**  
Change la vitesse de ventilation.  
( /  /  / )
- 5. Touche  (basculage/sens diffusion de l'air)\*1**

Cette touche sert à régler le basculage automatique ou le sens de diffusion de l'air à un angle spécifique.




























- \*1 Ne pas déplacer de la main le volet (plaque d'ajustement du flux d'air vertical).
- Le volet est automatiquement dirigé vers le bas quand l'appareil est arrêté.
  - Le volet est dirigé vers le haut pendant l'attente HEAT. Le volet commence à osciller après l'annulation de l'attente HEAT, bien que l'indication de volet AUTO apparaisse sur la télécommande pendant l'attente HEAT.

- 6. Touche  (Fonction de maintien)**  
(  Fonction de maintien)



FR

## Section d'affichage

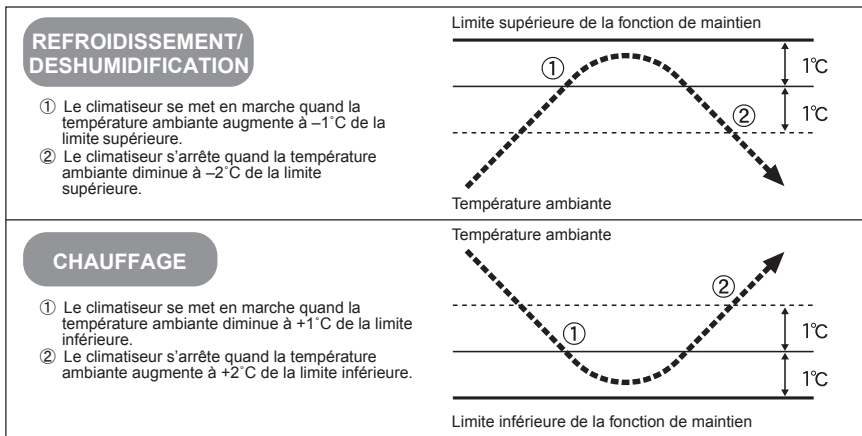
- 1. Indication  /  /  / **  
(sélection de mode de ventilation)  
Le mode de ventilation sélectionné s'affiche.
- 2. Indication  (position du volet)**  
Indique la position du volet.
- 3. Indication  (Swing)**  
S'affiche quand le volet bascule.
- 4. Indication  (entretien)**  
** (Fonction de maintien)**  
Apparaît quand la fonction de maintien est sélectionnée.
- 5. Indication du mode de fonctionnement**  
Affiche le mode de fonctionnement sélectionné.  
(AUTO-)/HEAT-/DRY-/COOL-  
FAN-.
- 6. Indication de limites supérieure et inférieure pour la fonction de maintien**  
**▲** : Indique la limite supérieure de température  
**▼** : Indique la limite inférieure de température
- 7. Indication de température**  
Indique la température réglée.
- 8. Indication d'unité de température °F / °C**
- 9. Indication  (détecteur de la télécommande)**  
Apparaît quand le détecteur de la télécommande est utilisé.
- 10. Indication  (commande centralisée)**  
S'affiche pendant le fonctionnement en commande centralisée. Si le fonctionnement télécommandé est interdit à la télécommande, quand la touche  (Marche/Arrêt), la touche  (sélection de mode), la touche  (vitesse du ventilateur), la touche  (basculage/sens diffusion de l'air) ou les touches  /  (réglage de température) sont pressées,  clignote et rejette le changement.
- 11. Indication  (fonction invalidée)**  
S'affiche si la fonction sélectionnée a été invalidée pendant l'installation.
- 12. Indication  (mode d'attente de chauffage)**  
 s'affiche quand le ventilateur de l'appareil intérieur est arrêté ou à petite vitesse de ventilation.
- 13. Indication  (attention)**  
S'affiche quand le dispositif de protection est activé ou en cas d'anomalie.
- 14. Indication d'alarme**  
Affiche des messages d'alarme en cas d'erreur.
- 15. Indication  (huile)**  
S'affiche quand le remplacement de l'huile moteur est nécessaire. (S'affiche quand un climatiseur à thermopompe au gaz est utilisé.)

## 3. Fonction de maintien

La fonction de maintien est une fonction qui empêche une augmentation (ou diminution) excessive de la température ambiante quand quelqu'un se trouve dans la pièce.

Un climatiseur fonctionne automatiquement si cette fonction est réglée efficacement.

### Exécution générale de la fonction de maintien






#### [Précautions]

- Le contrôle de la sortie contrôle seulement la mise en marche/arrêt du climatiseur. Il ne change pas le réglage de mode opératoire/température. Aussi, le mode opératoire/température doit être préalablement réglé de sorte que la fonction de maintien démarre le climatiseur au réglage de mode opératoire/température souhaité.
- Si la température ambiante change rapidement, elle peut dépasser la limite supérieure ou inférieure quand la fonction de maintien est activée.
- La fonction de maintien est invalidée en mode de fonctionnement FAN/AUTO.
- L'ordre d'arrêt du climatiseur (défini en ② / ci-dessus) est valide seulement quand la fonction de maintien est activée. En opération avec d'autres télécommandes (ou un dispositif de contrôle centralisé comme système de contrôle), la fonction de maintien n'arrêtera pas le fonctionnement de l'air conditionné.

### 3. Fonction de maintien (suite)




#### • Réglage de la fonction de maintien




1. Maintenir  pressé pendant 4 secondes pour afficher l'écran de réglage de la température limite supérieure.


 ,  et la température limite supérieure se mettent à clignoter.  
(La valeur par défaut de la température limite supérieure est 38°C.)



2

2. Appuyer sur  /  pour sélectionner la température limite supérieure et appuyer sur  pour définir la valeur. L'écran de réglage de la température limite inférieure s'affiche.


3. Appuyer sur  /  pour sélectionner la température limite inférieure, et appuyer sur  pour définir la valeur. Le réglage de la fonction de maintien est achevé. (La valeur par défaut de la température limite inférieure est 10°C.)

\*L'appareil revient en mode normal si  est pressé ou si aucune opération n'est faite pendant 3 minutes pendant le réglage. Dans ce cas, tous les réglages en cours seront perdus.



3

#### FR • Annulation de la fonction de maintien

Maintenez  pressé plus de 4 secondes pour afficher l'écran de réglage de la température limite supérieure.

#### • Indication de la fonction de maintien

| Indication de la fonction de maintien | Etat  |
|---------------------------------------|---|
| Désactivée                            | La fonction de maintien n'est pas réglée.                             |
| Clignotante                           | La fonction de maintien est en cours de réglage ou activée.           |
| Allumée                               | Bien que la fonction de maintien soit réglée, elle n'est pas activée. |

#### Remarque

Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de maintien et que l'électricité est coupée, la télécommande perd les informations de fonctionnement de maintien. Elle se rétablit du blackout, et le climatiseur ne fonctionne pas avec la fonction de maintien au démarrage. A ce moment-là, le climatiseur ne s'arrête pas aux limites de maintien.

Authorized representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in China